

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREBUNDESVERBAND
BAUSYSTEMEAusstattung von und mit Sanitarräumen
Grundlagen und Systeme
Vorgefertigte Sanitär-Bauelemente
(Fertigsanitarräume, Installationssysteme)
Provision and installation of sanitary facilities
Generic aspects and systems
Prefabricated sanitary modules
(prefabricated sanitary rooms, installation systems)VDI/BV-BS
6000

Blatt 1.1 / Part 1.1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	2	Introduction	2
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweise	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	6	3 Terms and definitions	6
4 Abkürzungen	8	4 Abbreviations	8
5 Allgemeine Anforderungen	8	5 General requirements	8
5.1 Brandschutz	8	5.1 Fire protection	8
5.2 Schallschutz	10	5.2 Sound insulation	10
5.3 Wärmeschutz	10	5.3 Thermal insulation	10
5.4 Feuchtigkeitsschutz	11	5.4 Waterproofing	11
5.5 Tauwasserschutz	11	5.5 Protection against condensation	11
5.6 Technische Anforderungen	11	5.6 Technical requirements	11
5.7 Fußböden, Wände, Decken	12	5.7 Floors, walls, ceilings	12
5.8 Fliesen- und plattengerechte Installation	13	5.8 Installation taking into account tiles and panels	13
5.9 Anforderungen an Leitungsmontagen in und an Wänden	13	5.9 Requirements to be met when installing pipes and cables in and on walls	13
6 Modulbauweise, Wandelemente	16	6 Modular construction, wall elements	16
7 Fertigsanitarräume	17	7 Prefabricated sanitary rooms	17
7.1 Anwendungsbereiche	17	7.1 Applications	17
7.2 Bauarten	17	7.2 Types	17
7.3 Bauweisen	19	7.3 Constructions	19
7.4 Statik	22	7.4 Structural stability	22
7.5 Ausführung und Ausstattung	22	7.5 Manufacture and fitting	22
7.6 Befestigungen von Ausstattungsgegenständen	25	7.6 Fastening of fixtures	25

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Bautechnik

VDI-Handbuch Bautechnik – Gebäuderelevante Systeme
VDI-Handbuch Architektur
VDI-Handbuch Sanitärtechnik

	Seite
8 Installationssysteme	25
8.1 Aus- oder vorgemauerte Vorwandinstallation.	27
8.2 Vorwandinstallation an einer Massivwand	28
8.3 Vorwandinstallation im Trockenbau	28
8.4 Montage vor einer Ständerwand	29
8.5 Montage in einer Ständerwand	30
8.6 Installationswand	30
8.7 Installationsgestellkombination.	32
8.8 Installationsregister	33
Schrifttum	34

	Page
8 Installation systems	25
8.1 Brick-lined or brick-faced wall-mounted installation	27
8.2 Wall-mounted installation on solid wall	28
8.3 Wall-mounted installation in drywall construction	28
8.4 Installation on stud wall	29
8.5 Installation in stud wall	30
8.6 Plumbing wall	30
8.7 Installation rack combination	32
8.8 Installation grid.	33
Bibliography	34

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser VDI-Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi-richtlinien.de), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser VDI-Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter www.vdi.de/6000.

Einleitung

Diese Richtlinie soll gesammelte Erfahrungen bei der Errichtung und Modernisierung sanitärtechnischer Anlagen vermitteln und als anerkannte Regel der Technik zu praxisgerechten Problemlösungen führen.

Zielgruppen sind vor allem: Bauherrn/Investoren/Betreiber, Architekten, Fachplaner, Komponentenhersteller, bauausführende Firmen.

Es ist geplant, die sechs Blätter der Richtlinienreihe VDI 6000 neu zu strukturieren. Dabei werden die in den einzelnen Blättern aufgeführten allgemeinen Abschnitte in einem künftigen Blatt 1 (Grundlagen und Systeme) zusammengefasst werden. Fertigsanitärräume und Installationssysteme eignen sich für mehrere der in den anderen Blättern der Richtlinie behandelten Anwendungen.

Preliminary note

The content of this guideline has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the guideline VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this guideline without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions specified in the VDI Notices (www.vdi-richtlinien.de).

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this guideline.

A catalogue of all available parts of this series of guidelines can be accessed on the internet at www.vdi.de/6000.

Introduction

This guideline seeks to convey to the user experience gained in the erection and modernisation of sanitary installations and, being an acknowledged rule of technology, is intended to lead to practical solutions.

This guideline is primarily intended for building owners/investors/operators, architects, specialist planners, manufacturers of components, building contractors.

The VDI 6000 series of guidelines, consisting of six parts, is currently being restructured. The generic sections of the individual parts will be combined into a future Part 1 (Generic aspects and systems). Prefabricated sanitary rooms and installation systems lend themselves to several applications described in subsequent parts of the guideline.

Die größte Wirtschaftlichkeit beim Einsatz von Fertigsanitärräumen ist dann gegeben, wenn über deren Einsatz bereits in der Planungsphase entschieden wird. Beim Einsatz von Fertigsanitärräumen muss so geplant werden, dass keine nachträglichen Änderungen erforderlich werden.

Die wirtschaftlichen Vorteile gegenüber einer konventionellen Bauweise sind:

- Bauzeitverkürzung
- Personaleinsparung auf der Baustelle
- Kosteneinsparung ab 20 Badeinheiten mit gleichem Grundriss
- hoher Qualitätsstandard durch industrielle Vorfertigung
- Gewährleistung in einer Hand

Dies wird besonders deutlich, weil bei der konventionellen Errichtung eines Bads zehn Gewerke in ca. 20 Arbeitsgängen tätig sind (Tabelle 1). Bei der konventionellen Bauweise kann immer nur ein Gewerk nach dem anderen ausgeführt werden. Im Gegensatz dazu werden die komplett ausgestatteten Fer-

The best economic efficiency in the use of prefabricated sanitary rooms is achieved when their use is decided as early as the planning stage. When using prefabricated sanitary rooms, planning must be such that no subsequent modifications are necessary.

The economic advantages over conventional constructions are:

- reduced time for erection
- less personnel needed on construction site
- costs reduced where more than 20 bathroom units with identical floor plan are installed
- high quality standard thanks to industrial prefabrication
- warranty from one source

This becomes particularly evident in the fact that ten trades, performing approximately 20 operations, are involved in the conventional erection of one bathroom (Table 1), with only one trade being able to work at any given time. In contrast, the fully fitted prefabricated sanitary rooms are installed during

Tabelle 1. Arbeitsgänge beim konventionellen Errichten eines Sanitärraums /
Table 1. Operations required in the conventional erection of a sanitary room

Lfd. Nr. / Item No.	Gewerk / Trade	Position	Arbeitsgänge / Operation
1	Trockenbauer / drywall builder	1	Wände aufstellen / erect walls
		2	Zarge einbauen / install frame
2	Isolierer / insulation installer	3	Dämmung/Abdichtung Boden und Wände / insulate/seal floor and walls
3	Estrichbauer / floor screed installer	4	Estrich einbringen / lay screed
4	Heizung/Sanitär / heating/sanitary	5	Rohr- und Vorwandinstallation / install pipes and wall-mounted elements
5	Elektriker / electrician	6	Kabelinstallation / install cables
		7	Einbauleuchten, Schalter, Dosen / recessed light fixtures, switches, power sockets
6	Fliesenleger / tiler	8	Wandfliesen / tile wall
		9	Verfugen / seal joints
		10	Bodenfliesen / tile floor
		11	Verfugen / seal joints
7	Lüftungsbauer / ventilation fitter	12	Ventile oder Einzellüfter / valves or individual fans
8	Verfuger / taper/jointer	13	Silikonverfugungen / silicone seals
9	Maler / painter	14	Decke grundieren / prime ceiling
		15	Decke spachteln / level out ceiling
		16	Voranstrich / undercoat
		17	Fertiganstrich / finish coat
10	Schreiner / carpenter	18	Tür einbauen / install door
11	Heizung/Sanitär / heating/sanitary	19	Ausstattungs montage / install fixtures
12	Elektriker / electrician	20	Wandleuchtenmontage, Haartrockner / install wall-mounted light fixtures, hairdryer

tigsanitärräume bereits parallel zu den Rohbauarbeiten aufgestellt und können nach Schließen der Decke an die Steigestränge angeschlossen werden. Bauseitiger Regenschutz wird vorausgesetzt.

1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie gilt für vorgefertigte Sanitär-Bauelemente im Neubau, bei der Modernisierung von Bestandsbauten, dauerhaft eingebaute Sanitärräume in mobilen Einheiten, z. B. Schiffen, Zügen und anderen Verkehrsmitteln.

Davon ausgenommen sind Sanitärcontainer in mobilen Gebäuden, die dazu bestimmt sind, wiederholt aufgestellt und zerlegt zu werden („fliegende Bauten“ und Mietobjekte).

Zu den vorgefertigten sanitären Bauelementen gehören z. B.:

- Wandelemente/Wandpaneele
- Fertigsanitärräume
- Installationssysteme

Die Richtlinie stellt Anforderungen auf hinsichtlich:

- bauseitiger Voraussetzungen (beispielsweise Platzbedarf, Barrierefreiheit)
- Standsicherheit
- Bauphysik (Schallschutz, Brandschutz, Feuchtigkeitsschutz, Wärmeschutz)
- Gebäudetechnik
- Transport und Lagerung
- Einbau

Die Nutzung von vorgefertigten Sanitär-Bauelementen dient vor allem der nachhaltigen Verbesserung des Ausstattungs- und Anwendungskomforts sowie der Anpassung an den Stand der Technik.

In allen gebäudetechnischen Anlagen spielen vorgefertigte Bauteile zur kostengünstigen, zeitsparenden und sicheren Montage inzwischen eine große Rolle.

Dies gilt für den Bereich Sanitärtechnik besonders. Neben den bekannten Vorwand-/Inwand-Installationselementen werden für Neubauten und Modernisierungen und Sanierungen individuell komplett verrohrte Register als Installationsschächte eingesetzt.

Hierzu gehören auch werkseitig gefertigte Wandelemente/Wandpaneele mit bestimmungsgemäßer Verrohrung, Armaturen und Anschlüssen für sanitäre Ausstattungsgegenstände. Diese Elemente werden einbaufertig geliefert und sind bereits mit den gewünschten Bekleidungen ausgeführt.

Im Neubau werden bevorzugt vollständig werkseitig hergestellte, wunschgemäß ausgestattete Fertigsani-

shell construction and can be connected to the risers as soon as the ceiling has been closed. This is based on the assumption that the customer ensures rain protection.

1 Scope

This guideline applies to prefabricated sanitary modules used in new buildings and in modernising existing buildings, and to permanently installed sanitary rooms in mobile units such as ships, trains and other means of transport.

Sanitary containers in mobile buildings intended for repeated erection and disassembly are excluded from the scope (“portable buildings” and rental units).

Prefabricated sanitary modules include, e.g.:

- wall elements/wall panels
- prefabricated sanitary rooms
- installation systems

This guideline stipulates requirements in terms of:

- requirements to be met by the building (such as space requirements, barrier-free design)
- stability
- building physics (sound insulation, fire protection, waterproofing, thermal insulation)
- building services
- transport and storage
- installation

The use of prefabricated sanitary modules primarily serves for sustainable improvement of comfort in terms of fixtures and ease of use, and for upgrading to the current state of the art.

Prefabricated components meanwhile play an important part in all fields of building services in view of cost-efficient, time-saving, safe and reliable assembly.

This is particularly true for sanitary engineering. In addition to the well-known wall-mounted and in-wall installation elements, the erection of new buildings, modernisation and renovation increasingly rely on custom-built, completely piped installation grids used as installation ducts.

This also includes factory-manufactured wall elements/wall panels including specified piping, valves and connections for sanitary fixtures. These elements are supplied ready for installation and are already executed with the desired wall facing.

In new buildings, entirely prefabricated sanitary rooms fitted to the customer’s wishes are preferred,

tärräume verwendet, die beispielsweise bei Hotelbauten als fertige Baukörper direkt in den Rohbau eingebracht und aufgestellt werden.

Bei Modernisierungen werden aufgrund baulicher Gegebenheiten entweder elementierte Fertigsanitärräume verwendet, die vor Ort zusammengesetzt werden, oder Fertigsanitärräume in Turmbauweise.

Ein noch weiter gehendes Beispiel für vorgefertigte sanitärtechnische Anlagen sind Citytoiletten oder Toilettenhäuser für Autobahnrastplätze, die komplett angeliefert werden und nach dem Anschluss der Ver- und Entsorgungsleitungen sofort in Betrieb genommen werden können.

Sanitärräume unterliegen einer Reihe von Rechtsvorschriften und technischen Regeln.

Bei der Planung vorgefertigter Bauteile ist zu berücksichtigen, dass nachträgliche Korrekturen oder Anpassungen meist mit erheblichem Mehraufwand verbunden sind.

Die allgemeine Gebäudeplanung für sanitärtechnisch genutzte Flächen ist nicht Bestandteil dieser Richtlinie. Die Ausstattung für unterschiedliche Gebäudearten ist in VDI 6000 Blatt 1 bis Blatt 6 beschrieben. Diese Richtlinie behandelt ausschließlich die für Fertigsanitärräume und vorgefertigte Sanitärbauelemente spezifischen Belange.

which, for instance in hotels, are installed directly in the building shell as complete structures.

When modernising existing buildings, the constructional conditions call for either unitised prefabricated sanitary rooms to be assembled on site or prefabricated sanitary rooms stacked to form a tower.

City toilets or toilet facilities for motorway service areas are an even further example of prefabricated sanitary installations; these facilities are supplied as complete units ready for operation as soon as connected to the supply and sewage pipes.

Sanitary rooms are subject to various legal stipulations and rules of technology.

In planning prefabricated components, keep in mind that subsequent corrections or modifications will in most cases involve considerable extra effort.

The general planning of sanitary spaces in a building is not dealt with in this guideline. The equipment of sanitary rooms for various types of buildings has been described in detail in VDI 6000 Part 1 through Part 6. This guideline addresses but those issues specific to prefabricated sanitary rooms and prefabricated sanitary modules.